Num

Chapter 34

Amharic Interlinear

Reference: Amharic Selassie Bible

1

Hebrew	Amharic	Strong
וַיְדַבֵּר	-እና-ተናገረ	H1696
יְהוָה	እግዚአብሔር	H3068
אֶל־	-ለ--ወደ	H0413
מֹשֶׁה	ሙሴ	H4872
לֵּאמֹר׃	ሲሉ	H0559

> እግዚአብሔርም ሙሴን እንዲህ ብሎ ተናገረው።

2

Hebrew	Amharic	Strong
צַו	አዘዘ	H6680
אֶת־	)ን(	H0853
בְּנֵי	ልጆች	
יִשְׂרָאֵל	እስራኤል	H3478
וְאָמַרְתָּ	-እና-በሉት	H0559
אֲלֵהֶם	-ለ-እነሱ	H0413
כִּי־	እንደ	
אַתֶּם	እናንተ	
בָּאִים	መጣ	H0935
אֶל־	-ለ--ወደ	H0413
הָאָרֶץ	-ያ-ምድር	H0776
כְּנָעַן	ከነዓን	
זֹאת	ይህ	H2063
הָאָרֶץ	-ያ-ምድር	H0776
אֲשֶׁר	ያ	
תִּפֹּל	ወደቀ	H5307
לָכֶם	-ለ-አንተ	
בְּנַחֲלָה	ርስት	H5159
אֶרֶץ	ምድር	H0776
כְּנַעַן	ከነዓን	
לִגְבֻלֹתֶיהָ׃	-በ-የእሱ-borders	H1367

> የእስራኤልን ልጆች እንዲህ ብለህ እዘዛቸው። ወደ ከነዓን ምድር በገባችሁ ጊዜ፥ ርስት ትሆናችሁ ዘንድ በዕጣ የምትደርሳችሁ ምድር፥ በዳርቻዋ ያለች የከነዓን ምድር፥

3

Hebrew	Amharic	Strong
וְהָיָה	-እና-ይሆናሉ	H1961
לָכֶם	-ለ-አንተ	
פְאַת־	side-of	H6285
נֶגֶב	ደቡብ	H5045
מִמִּדְבַּר־	-ከ-በረሃ	
צִן	Zin	H6790
עַל־	-በ-ላይ	
יְדֵי	እጅ	H3027
אֱדוֹם	ኤዶም	H0123
וְהָיָה	-እና-ይሆናሉ	H1961
לָכֶם	-ለ-አንተ	
גְּבוּל	ድንበር	H1366
נֶגֶב	ደቡብ	H5045
מִקְצֵה	-ከ--እና-ከ-መካከል	
יָם־	ባሕር	H3220
הַמֶּלַח	-ያ-ጨው	H4417
קֵדְמָה׃	-ወደ-ምሥራቅ	

> ይህች ናት፤ የደቡቡ ወገን ከጺን ምድረ በዳ በኤዶምያስ በኩል ይሆናል፤ የደቡቡም ዳርቻ ከጨው ባሕር ዳር በምሥራቅ በኩል ይጀምራል፤

4

Hebrew	Amharic	Strong
וְנָסַב	-እና--እና-ዚለተ	H5437
לָכֶם	-ለ-አንተ	
הַגְּבוּל	-ያ-ድንበር	H1366
מִנֶּגֶב	-ከ-ደቡብ	H5045
לְמַעֲלֵה	-ለ-ascent-of	H4610
עַקְרַבִּים	Akrabbim	H4610
וְעָבַר	-እና--እና-ተሻገረች	
צִנָה	Zin-ward	H6790
[והיה]	)ን(	H1961
(וְהָיוּ)	-እና-ይሆናሉ	H1961
תּוֹצְאֹתָיו	የእሱ-extremities	H8444
מִנֶּגֶב	-ከ-ደቡብ	H5045
לְקָדֵשׁ בַּרְנֵעַ	—	H6947
וְיָצָא	-እና-ውጣ	H3318
חֲצַר־אַדָּר	Hazar-addar	H2692
וְעָבַר	-እና--እና-ተሻገረች	
עַצְמֹנָה׃	Azmon-ward	H6111

> ዳርቻችሁም በአቅረቢም ዐቀበት በደቡብ በኩል ይዞራል ወደ ጺንም ያልፋል፤ መውጫውም በቃዴስ በርኔ በደቡብ በኩል ይሆናል፤ ወደ ሐጸርአዳር ይሄዳል ወደ ዓጽሞንም ያልፋል፤

5

Hebrew	Amharic	Strong
וְנָסַב	-እና--እና-ዚለተ	H5437
הַגְּבוּל	-ያ-ድንበር	H1366
מֵעַצְמוֹן	-ከ-Azmon	H6111
נַחְלָה	ወንዝ	
מִצְרָיִם	ግብፅ	H4714
וְהָיוּ	-እና-ይሆናሉ	H1961
תוֹצְאֹתָיו	የእሱ-extremities	H8444
הַיָּמָּה׃	-ያ-ባሕር	H3220

> ዳርቻውም ከዓጽሞን ወደ ግብፅ ወንዝ ይዞራል፥ መውጫውም በባሕሩ በኩል ይሆናል።

6 וּגְבוּל -እና-ድንበር H1366 · יָם ባሕር H3220 · וְהָיָה -እና-ይሆናሉ H1961 · לָכֶם -ለ-አንተ · הַיָּם -ያ-ባሕር H3220 · הַגָּדוֹל -ያ-ታላቅ · וּגְבוּל -እና-ድንበር H1366 · זֶה־ ይህ H2088 · יִהְיֶה ይሆናል H1961 · לָכֶם -ለ-አንተ · גְּבוּל ድንበር H1366 · יָם׃ ባሕር H3220

ለምዕራብም ዳርቻ ታላቁ ባሕር ዳርቻችሁ ይሆናል፤ ይህ የምዕራብ ዳርቻችሁ ይሆናል።

7 וְזֶה־ -እና-ይህ H2088 · יִהְיֶה ይሆናል H1961 · לָכֶם -ለ-አንተ · גְּבוּל ድንበር H1366 · צָפוֹן ሰሜን H6828 · מִן־ -ከ--ከ · הַיָּם -ያ-ባሕር H3220 · הַגָּדֹל -ያ-ታላቅ · תְּתָאוּ አንተ-shall-mark-out H8376 · לָכֶם -ለ-አንተ · הֹר Hor H2023 · הָהָר׃ -ወደ--ያ-ተራራ H2022

የሰሜንም ዳርቻችሁ ይህ ይሆናል፤ ከታላቁ ባሕር ወደ ሖር ተራራ ምልክት ታመለክታላችሁ፤

8 מֵהֹר -ከ-Hor H2023 · הָהָר -ወደ--ያ-ተራራ H2022 · תְּתָאוּ አንተ-shall-mark-out H8376 · לְבֹא -ለ-መጣ H0935 · חֲמָת Hamath H2574 · וְהָיוּ -እና-ይሆናሉ H1961 · תּוֹצְאֹת extremities-of H8444 · הַגְּבֻל -ያ-ድንበር H1366 · צְדָדָה׃ Zedad-ward H6657

ከሖርም ተራራ ወደ ሐማት መግቢያ ምልክት ታመለክታላችሁ የዳርቻውም መውጫ በጽዳድ ይሆናል፤

9 וְיָצָא -እና-ወጣ H3318 · הַגְּבֻל -ያ-ድንበር H1366 · זִפְרֹנָה Ziphron-ward H2202 · וְהָיוּ -እና-ይሆናሉ H1961 · תוֹצְאֹתָיו የእሱ-extremities H8444 · חֲצַר עֵינָן — H2704 · זֶה־ ይህ H2088 · יִהְיֶה ይሆናል H1961 · לָכֶם -ለ-አንተ · גְּבוּל ድንበር H1366 · צָפוֹן׃ ሰሜን H6828

ዳርቻውም ወደ ዚፍሮን ያልፋል እስከ ሐጸርዔናንም ድረስ ይወጣል፤ ይህ የሰሜን ዳርቻችሁ ይሆናል።

10 וְהִתְאַוִּיתֶם -እና-አንተ-shall-mark-out H0184 · לָכֶם -ለ-አንተ · לִגְבוּל -ለ-ድንበር H1366 · קֵדְמָה -እና-ምሥራቅ · מֵחֲצַר עֵינָן — H2704 · שְׁפָמָה׃ Shepham-ward H8221

የምሥራቁንም ዳርቻችሁን ከሐጸርዔናን ወደ ሴፋማ ምልክት ታመለክታላችሁ፤

11 וְיָרַד -እና-ወረደ H3381 · הַגְּבֻל -ያ-ድንበር H1366 · מִשְּׁפָם -ከ-Shepham H8221 · הָרִבְלָה -ያ-Riblah-ward H7247 · מִקֶּדֶם -ከ-ቄዴም · לָעַיִן -ያ-Ain H5871 · וְיָרַד -እና-ወረደ H3381 · הַגְּבוּל -ያ-ድንበር H1366 · וּמָחָה -እና-touch · עַל־ -በ-ላይ--በ-ላይ · כֶּתֶף slope-of H3802 · יָם־ ባሕር H3220 · כִּנֶּרֶת Kinnereth H3672 · קֵדְמָה׃ -ወደ-ምሥራቅ

ዳርቻውም ከሴፋማ በዓይን ምሥራቅ ወዳለው ወደ ሪብላ ይወርዳል፤ እስከ ኪኔሬት የባሕር ወሽመጥ በምሥራቅ በኩል ይደርሳል፤

12 וְיָרַד -እና-ወረደ H3381 · הַגְּבוּל -ያ-ድንበር H1366 · הַיַּרְדֵּנָה -ያ-ዮርዳኖስ H3383 · וְהָיוּ -እና-ይሆናሉ H1961 · תוֹצְאֹתָיו የእሱ-extremities H8444 · יָם ባሕር H3220 · הַמֶּלַח -ያ-ጨው H4417 · זֹאת ይህ H2063 · תִּהְיֶה ይሆናል H1961 · לָכֶם -ለ-አንተ · הָאָרֶץ -ያ-ምድር H0776 · לִגְבֻלֹתֶיהָ -በ-የእሱ-borders H1367 · סָבִיב׃ -በ-ዙሪያ H5439

ዳርቻውም ወደ ዮርዳኖስ ይወርዳል፥ መውጫውም በጨው ባሕር ይሆናል። ምድራችሁ እንደ ዳርቻዋ በዙሪያዋ ይህች ናት።

13

וַיְצַו	מֹשֶׁה	אֶת־	בְּנֵי	יִשְׂרָאֵל	לֵאמֹר	זֹאת	הָאָרֶץ	אֲשֶׁר	תִּתְנַחֲלוּ	אֹתָהּ
-እና-አዘዘ	ሙሴ	(את)	ልጆች	እስራኤል	ሲሉ	ይህ	-ያ-ምድር	ያ	እንተ-shall-inherit	እሱን
H6680	H4872	H0853		H3478	H0559	H2063	H0776		H5157	H0853

בְּגוֹרָל	אֲשֶׁר	צִוָּה	יְהוָה	לָתֵת	לְתִשְׁעַת	הַמַּטּוֹת	וַחֲצִי	הַמַּטֶּה׃
-በ-lot	ያ	አዘዘ	እግዚአብሔር	ሰጠ-	-ለ-ዘጠኝ	-ያ-ነገድ	-እና-half-of	-ያ-ነገድ
H1486		H6680	H3068	H5414	H8672	H4294	H2677	H4294

ሙሴም የእስራኤልን ልጆች እንዲህ ብሎ አዘዛቸው። እግዚአብሔር ለዘጠኝ ነገድ ተኩል ይሰጡአቸው ዘንድ ያዘዘ በዕጣ የምትወርሱአት ምድር ይህች ናት፤

14

כִּי	לָקְחוּ	מַטֵּה	בְנֵי	הָראוּבֵנִי	לְבֵית	אֲבֹתָם	וּמַטֵּה	בְנֵי־	הַגָּדִי
ምክንያቱም	ወሰደ	ነገድ	ልጆች	-ያ-Reubenite	-በ-ቤት	አባት	-እና-ነገድ	ልጆች	-ያ-Gadite
	H3947	H4294		H7206		H0001	H4294		H1425

לְבֵית	אֲבֹתָם	וַחֲצִי	מַטֵּה	מְנַשֶּׁה	לָקְחוּ	נַחֲלָתָם׃
-በ-ቤት	አባት	-እና-half-of	ነገድ	ምናሴ	ወሰደ	ርስት
	H0001	H2677	H4294	H4519	H3947	H5159

የሮቤልም ልጆች ነገድ በየአባቶቻቸው ቤት፥ የጋድም ልጆች ነገድ በየአባቶቻቸው ቤት፥ የምናሴም ነገድ እኩሌታ ርስታቸውን ወርሰዋል።

15

שְׁנֵי	הַמַּטּוֹת	וַחֲצִי	הַמַּטֶּה	לָקְחוּ	נַחֲלָתָם	מֵעֵבֶר	לְיַרְדֵּן	יְרֵחוֹ	קֵדְמָה	מִזְרָחָה׃
ሁለት	-ያ-ነገድ	-እና-half-of	-ያ-ነገድ	ወሰደ	ርስት	-ከ-ማዶ	ዮርዳኖስ	ኢያሪኮ	-ወደ-ምሥራቅ	ምሥራቅ
H8147	H4294	H2677	H4294	H3947	H5159	H5676	H3383	H3405		H4217

פ
§

እነዚህ ሁለቱ ነገድና የአንዱ ነገድ እኩሌታ ርስታቸውን በዮርዳኖስ ማዶ በኢያሪኮ አንጻር በምሥራቅ በኩል ወረሱ።

16

וַיְדַבֵּר	יְהוָה	אֶל־	מֹשֶׁה	לֵּאמֹר׃
-እና-ተናገረ	እግዚአብሔር	-ለ--ወደ	ሙሴ	ሲሉ
H1696	H3068	H0413	H4872	H0559

እግዚአብሔርም ሙሴን እንዲህ ብሎ ተናገረው።

17

אֵלֶּה	שְׁמוֹת	הָאֲנָשִׁים	אֲשֶׁר־	יִנְחֲלוּ	לָכֶם	אֶת־	הָאָרֶץ	אֶלְעָזָר	הַכֹּהֵן
እነዚህ	ስሞች-የ	-ያ-ሰዎች	ያ	shall-apportion	-ለ-እንተ	(את)	-ያ-ምድር	ኤልዓዛር	-ያ-ካህን
H0428	H8034	H0376		H5157		H0853	H0776	H0499	H3548

וִיהוֹשֻׁעַ	בִּן־	נוּן׃
-እና-ኢያሱ	ልጅ	ኑን
H3091		H5126

ምድሪቱን ርስት አድርገው የሚከፍሉላችሁ ሰዎች ስማቸው ይህ ነው፤ ካህኑ አልዓዛርና የነዌ ልጅ ኢያሱ።

18

וְנָשִׂיא	אֶחָד	נָשִׂיא	אֶחָד	מִמַּטֶּה	תִּקְחוּ	לִנְחֹל	אֶת־	הָאָרֶץ׃
-እና-መሪ	አንድ	መሪ	አንድ	-ከ-ነገድ	ወሰደ	-ለ-apportion	(את)	-ያ-ምድር
	H0259		H0259	H4294	H3947	H5157	H0853	H0776

ምድሪቱንም ርስት አድርገው ይከፍሉ ዘንድ ከየነገዱ አንድ አንድ አለቃ ትወስዳላችሁ።

19

וְאֵלֶּה	שְׁמוֹת	הָאֲנָשִׁים	לְמַטֵּה	יְהוּדָה	כָּלֵב	בֶּן־	יְפֻנֶּה׃
-እና-እነዚህ	ስሞች-የ	-ያ-ሰዎች	-ለ-ነገድ	ይሁዳ	ካሌብ	ልጅ	ይፎኔ
H0428	H8034	H0376	H4294	H3063	H3612		H3312

የሰዎቹም ስም ይህ ነው፤ ከይሁዳ ነገድ የዮፎኒ ልጅ ካሌብ፥

20

וּלְמַטֵּה	בְּנֵי	שִׁמְעוֹן	שְׁמוּאֵל	בֶּן־	עַמִּיהוּד׃
-እና--ለ-ነገድ	ልጆች	ስምዖን	Shemuel	ልጅ	Ammihud
H4294		H8095	H8050		H5989

> ከስምዖን ልጆች ነገድ የዓሚሁድ ልጅ ሰላሚኤል፥

כִּסְלֽוֹן׃	בֶּן־	אֱלִידָד	בִּנְיָמִ֔ן	לְמַטֵּה	21
Chislon	ልጅ	Elidad	ብንያም	-ለ-ነገድ	
H3692		H0449	H1144	H4294	

> ከብንያም ነገድ የኪስሎን ልጅ ኤልዳድ፥

יָגְלִֽי׃	בֶּן־	בֻּקִּי	נָשִׂיא	דָ֖ן	בְנֵי־	וּלְמַטֵּה	22
Jogli	ልጅ	Bukki	መሪ	ዳን	ልጆች	-እና--ለ-ነገድ	
H3020		H1231		H1835		H4294	

> ከዳን ልጆች ነገድ አንድ አለቃ የዮግሊ ልጅ ቡቂ፥

אֵפֹֽד׃	בֶּן־	חַנִּיאֵל	נָשִׂיא	מְנַשֶּׁה	בְנֵי־	לְמַטֵּה	יוֹסֵף	לִבְנֵי	23
Ephod	ልጅ	Hanniel	መሪ	ምናሴ	ልጆች	-ለ-ነገድ	ዮሴፍ	-ለ-ልጆች	
H0641		H2592		H4519		H4294	H3130		

> ከዮሴፍም ልጆች ከምናሴ ልጆች ነገድ አንድ አለቃ የሱፊድ ልጅ አኒኤል፥

שִׁפְטָֽן׃	בֶּן־	קְמוּאֵל	נָשִׂיא	אֶפְרַיִם	בְנֵי־	וּלְמַטֵּה	24
Shiphtan	ልጅ	ቀምኤል	መሪ	ኤፍሬም	ልጆች	-እና--ለ-ነገድ	
H8204		H7055		H0669		H4294	

> ከኤፍሬም ልጆች ነገድ አንድ አለቃ የሺፍጣን ልጅ ቀሙኤል፥

פַּרְנָֽךְ׃	בֶּן־	אֱלִיצָפָן	נָשִׂיא	זְבוּלֻן	בְנֵי־	וּלְמַטֵּה	25
Parnach	ልጅ	Elizaphan	መሪ	ዘቡሎን	ልጆች	-እና--ለ-ነገድ	
H6535		H0469		H2074		H4294	

> ከዛብሎን ልጆች ነገድ አንድ አለቃ የፈርናክ ልጅ ኤሊሳፈን፥

עַזָּֽן׃	בֶּן־	פַּלְטִיאֵל	נָשִׂיא	יִשָּׂשכָר	בְנֵי־	וּלְמַטֵּה	26
Azzan	ልጅ	Paltiel	መሪ	ይሳኮር	ልጆች	-እና--ለ-ነገድ	
H5821		H6409		H3485		H4294	

> ከይሳኮር ልጆች ነገድ አንድ አለቃ የዖዛ ልጅ ፈልጢኤል፥

שְׁלֹמִֽי׃	בֶּן־	אֲחִיהוּד	נָשִׂיא	אָשֵׁר	בְנֵי־	וּלְמַטֵּה	27
Shelomi	ልጅ	Ahihud	መሪ	አሴር	ልጆች	-እና--ለ-ነገድ	
H8015		H0282		H0836		H4294	

> ከአሴር ልጆች ነገድ አንድ አለቃ የሴሎሚ ልጅ አሒሁድ፥

עַמִּיהֽוּד׃	בֶּן־	פְּדַהְאֵל	נָשִׂיא	נַפְתָּלִי	בְנֵי־	וּלְמַטֵּה	28
Ammihud	ልጅ	Pedahel	መሪ	ንፍታሌም	ልጆች	-እና--ለ-ነገድ	
H5989		H6300		H5321		H4294	

> ከንፍታሌም ልጆች ነገድ አንድ አለቃ የዓሚሁድ ልጅ ፈዳሄል።

פ	כְּנָֽעַן׃	בְּאֶרֶץ	יִשְׂרָאֵל	בְנֵי־	אֶת־	לְנַחֵל	יְהוָה	צִוָּה	אֲשֶׁר	אֵלֶּה	29
§	ከነዓን	-በ-ምድር	እስራኤል	ልጆች	-▯ -(את)	-ለ-apportion	እግዚአብሔር	አዘዘ	ያ	እነዚህ	
		H0776	H3478		H0853	H5157	H3068	H6680		H0428	

> እግዚአብሔር በከነዓን ምድር ለእስራኤል ልጆች ርስታቸውን ይከፍሉ ዘንድ ያዘዛቸው እነዚህ ናቸው።